

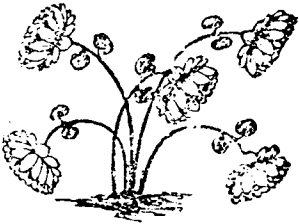
# 梵文學習法

淨海編著

## 第七課 名詞

— 男性名詞 -इ -i, -उ -u 語幹; 及名詞主格、受格的用法—

### 33 課前文例:



पद्मानि  
padmāni  
(諸)蓮花

भिक्षुः  
bhikṣuḥ  
比丘



१. वयं मुनिं नमामि ।
२. ऋषिः पद्मानि देवं यजति ।
३. अग्निर् गृहं दहति ।
४. कपयः फलानि खादन्ति ।
५. नृपतिः कविरयां धनं यच्छति ।

(羅馬)

1. vayaṁ muniṁ namāmi /
2. ṛṣiḥ padmāni devaṁ yajati /
3. agnir gr̥haṁ dahati /
4. kapayaḥ phalāni khādanti /
5. nr̥patiḥ kavibhyāṁ dhanam  
yacchati /
6. bhikṣur vihāre jīvati /

(中譯)

1. 我們禮敬聖者。
2. 仙人以(諸)花祭神。
3. 火燒房子。
4. 猴子們吃(諸)果子。
5. 國王給與兩位詩人財物。

६. भिक्षुर् विहारे जीवति ।
७. शिशू हसतः ।
८. गुरवः शिष्येषु स्निह्यन्ति ।
९. भिक्षवो धर्माणाम् अर्थान् बोधन्ति ।
१०. अधर्मो दुःखानां मूलम् अस्ति ॥

7. śiśū hasataḥ /
8. guravaḥ śiṣyeṣu snihyanti /
9. bhikṣavo dharmānām arthān  
bodhanti /
10. adharmo duḥkhānaṁ mūlam  
asti //

6. (一位)比丘住在佛寺裡。
7. 兩個嬰兒笑着。
8. 老師們愛惜於學生們。
9. 諸比丘了悟諸法的意義。
10. 惡法是諸苦的根源。

### 34 男性 -इ -i 語幹

मुनि- muni- (男, m.) 聖者, 賢人, 隱者。

	單 sg.	雙 du.	複 pl.
主	मुनिः munih	मुनी munī	मुनयः munayah
受	मुनिम् munim	मुनी munī	मुनीन् munīn
具	मुनिना muninā	मुनिभ्याम् munibhyām	मुनिभिः munibhiḥ
與	मुनये munaye	मुनिभ्याम् munibhyām	मुनिभ्यः munibhyaḥ
從	मुनेः muneḥ	मुनिभ्याम् munibhyām	मुनिभ्यः munibhyaḥ
所有	मुनेः muneḥ	मुन्योः munyoḥ	मुनीनाम् munīnām
位	मुनौ munau	मुन्योः munyoḥ	मुनिषु munīṣu
呼	मुने mune	मुनी munī	मुनयः munayah

註：其他男性名詞 -इ -i 語幹，加格語尾後變化都同上例。

### 35 男性 -उ -u 語幹

शिशु- śiśu- (男, m.) 嬰兒, 嬰孩。

	單 sg.	雙 du.	複 pl.
主	शिशुः śiśuḥ	शिशू śiśū	शिशवः śiśavaḥ
受	शिशुम् śiśum	शिशू śiśū	शिशून् śiśūn
具	शिशुना śiśunā	शिशुभ्याम् śiśubhyām	शिशुभिः śiśubhiḥ
與	शिशवे śiśave	शिशुभ्याम् śiśubhyām	शिशुभ्यः śiśubhyaḥ
從	शिशोः śiśoḥ	शिशुभ्याम् śiśubhyām	शिशुभ्यः śiśubhyaḥ
所有	शिशोः śiśoḥ	शिश्वोः śiśvoḥ	शिशूनाम् śiśūnām
位	शिशौ śiśau	शिश्वोः śiśvoḥ	शिशुषु śiśuṣu
呼	शिशो śiśo	शिशू śiśū	शिशवः śiśavaḥ

註：其他男性名詞 -उ -u 語幹，加格語尾後變化都同上例。

### 36 名詞主格的用法 (Nominative case):

(1) 表示主詞 (subject): जनकः नयति। janakaḥ nayati / 父親引導。

जनकः janakaḥ 是句中的主詞。

(2) 表示主詞補語 (subjective complement):

पुत्राः भवन्ति वीराः। putrāḥ bhavanti vīrah / 兒子們成為英雄。

वीराः vīrah 是動詞 भवन्ति bhavanti 的補語，即補足主詞 पुत्राः putrāḥ 的

意義，所以稱為主詞補語。

(3) 表示名詞的主詞同格語(noun in apposition to the subject):

रामः वीरः जयति। rāmaḥ vīraḥ jayati / 英雄羅摩得勝。

वीरः vīraḥ 是 रामः rāmaḥ 的同格語，有說明怎樣之人的功用。

### 37 名詞受格的用法(Accusative case):

(1) 表示及物動詞的直接受詞(direct object of a transitive verb):

जनकः पुत्रान् नयति। janakaḥ putrān nayati / 父親引導兒子們。

पुत्रान् putrān 是動詞 नयति nayati 的直接受詞。

(2) 表示受詞的補語(objective complement):

रामम् वीरम् बोधामः। rāmam vīram bodhāmaḥ / 我們知道羅摩是一位英雄。

वीरम् vīram 是受詞 रामम् rāmam 的補語，有補足受詞的意思完全。

(3) 在動詞之後表示移動(movement):

दासः कुपम् गच्छति। dāsaḥ kūpam gacchati / 僕人去到井那裡。

कूपम् kūpam 表示移動的到達點。

(4) 附有介系詞(preposition)支配的受格:

अभितः abhitaḥ 近，在前

परितः paritaḥ 在周圍

सर्वतः sarvataḥ 到處

उभयतः ubhayataḥ 兩側，兩面

धिक् dhik 咄！呸！

समया समयā } 近

निकाषा nikaṣā } 近

विना vinā 無，離

अन्तरेण antareṇa 無，離

अति ati 在上，越，過

अनु anu 隨，順；在後

अभि abhi 近

प्रति prati 對，至，向前

अन्तरा antarā 在...之間

उप upa 近，在下

略舉用例如下:

अति कनकम् सुखम्। ati kanakam sukham / 幸福高於黃金。(幸福在黃金之上)。

कूपम् निकाषा दासौ वदतः। kūpam nikaṣā dāsau vadataḥ / 兩個僕人在井旁說話。

अनु त्वम् दासः व्रजति। anu tvam dāsaḥ vrajati / 僕人跟在國王之後。

अथाः पर्वतम् प्रति धावन्ति। aśvāḥ parvatam prati dhāvanti // 眾馬向那山奔跑。

### 38 連聲法(定律三)

-: -h (visarga) 的連聲:

-: -h 之前，除了 अ a 及 आ ā 之外如為其他任何母音，而在其後跟着為母音或軟子音時，-: -h 則變為 र r，

例如: अग्निर् गृहं दहति। agnir gṛhaṁ dahati / 火燒着房子。

मित्रैः अरति = मित्रैरति। mitraiḥ aṭati = mitrairati / 他與朋友們遊。

## 字彙

अग्नि	agni(男)	火, 火神, 阿耨尼
अर्थ	artha(中)	意義, 義理, 利益
अ-धर्म	a-dharma(男)	不法, 惡法, 邪法
अरि	ari(男)	仇敵, 敵人
ऋषि	r̥ṣi(男)	仙人
कनक	kanaka(中)	黃金
कवि	kavi(男)	詩人
कुप	kūpa(男)	井, 泉源
गुरु	guru(男)	師, 師長, 尊長
ग्राम	grāma(男)	村, 村落, 聚落
जनक	janaka(男)	父
✓ दह	dah(1)	燒
दान	dāna(中)	施物, 供物, 布施
दास	dāsa(男)	奴隸, 僕人
दुःख	duḥkha(中)	苦, 痛苦, 惡運

देश	deśa(男)	國土, 土地, 區域
धन	dhana(中)	財物, 財貨
नृपति	nṛpati(男)	國王, 國君, 王者
बन्धु	bandhu(男)	親族, 親朋
भिक्षु	bhikṣu(男)	比丘, 乞士
मित्र	mitra(中)	友, 朋友
मुनि	muni(男)	牟尼, 聖者, 賢人
विन्दु	(→ विन्दु) vindu (→ bindu)(男)	滴
विहार	vihāra(男)	寺, 精舍
वीर	vīra(男)	英雄, 勇士
शिशु	śiśu(男)	嬰兒, 嬰孩
शिष्य	śiṣya(男)	弟子, 徒弟, 學生
सुख	sukha(中)	幸福, 安樂
✓ स्निह	snih(4)	愛惜,
✓ हस	has(1)	笑
गिरि	giri(男)	山, 山岳

## 習題 七

I. 分析 कवि kavi 及 गुरु guru 為八格及各種數。

II. 說出下列的格和數：

मुनयः munayah	अग्निं agniṁ	ऋषिणा ṛṣinā	नृपतिषु nṛpatiṣu
गुरुभ्यः gurubhyaḥ	भिक्षुः bhikṣuḥ	बन्धोः bandhoḥ	शिष्याय śiṣyāya

III. 譯成中文

1. दुःखं स्मरामि । duḥkhaṁ smarāmi /
2. उप देशं नृपः । upa deśaṁ nṛpaḥ /
3. कवयो नृपतिं शंसन्ति । kavayo nṛpatiṁ śamsanti /
4. गिरौ वसति रामः । girau vasati rāmaḥ /
5. ग्रामं सर्वतः वृक्षाः रोहन्ति । grāmaṁ sarvataḥ vṛkṣāḥ rohanti (生長) /
6. अग्निारीणां (अग्निना + अरीणां) गृह्णी नृपा दहन्ति ॥ agninārīṇāṁ (agninā + arīṇāṁ) gr̥hñi nṛpā dahanti //

IV. 譯成梵文：

1. 火燒樹林。
2. 學生們尊敬老師。
3. 人們給諸比丘供養物。
4. 水(的)滴從雲(上)落下。
5. 佛陀為比丘們說法。